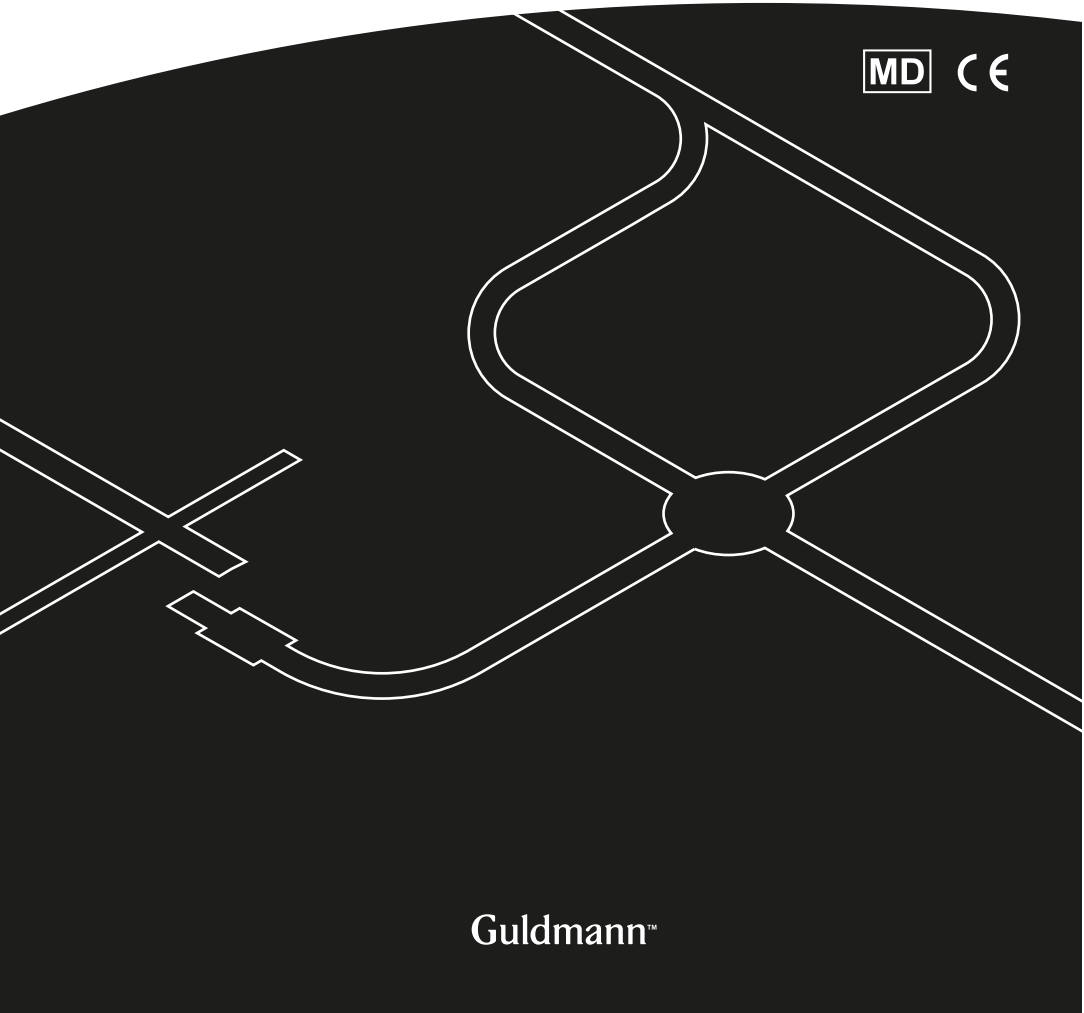




**FR. . . . . Système de rail autoporteur, réglable**

**Manuel Utilisateur – vers. 101.00**



**Guldmann™**

## Systèmes de rail autoporteurs, réglables

### Réf. de l'article :

553000

556000

556297

<b>1.00</b>	<b>Application et utilisation</b>	<b>3</b>
1.01	Fabricant	3
1.02	Objectif prévu	3
1.03	Domaine d'utilisation	3
1.04	Conditions d'utilisation	3
1.05	Précautions importantes	3
1.06	Modules de levage provenant d'autres fabricants	4
1.07	Déballage	4
1.08	Montage du système	5
<b>2.00</b>	<b>Description des fonctions</b>	<b>9</b>
2.01	Fonctions	9
2.02	Réglage de la longueur et de la hauteur	9
<b>3.00</b>	<b>Démontage et transport</b>	<b>9</b>
3.01	Démontage du système	9
3.02	Transport du système	10
<b>4.00</b>	<b>Entretien et rangement</b>	<b>10</b>
4.01	Nettoyage	10
4.02	Rangement	10
4.03	Usage	10
<b>5.00</b>	<b>Entretien et durée de vie</b>	<b>10</b>
5.01	Durée de vie	10
5.02	Inspections	11
5.03	Détection de panne	11
<b>6.00</b>	<b>Spécifications techniques</b>	<b>12</b>
<b>7.00</b>	<b>Déclaration de conformité EU</b>	<b>13</b>
<b>8.00</b>	<b>Déclaration de politique environnementale - V. Guldmann A/S</b>	<b>13</b>
<b>9.00</b>	<b>Conditions de garantie et de maintenance</b>	<b>13</b>
A.	Garantie	13
B.	Maintenance ou réparation	14

---

## 1.00 Application et utilisation

---

### 1.01 Fabricant

V. Guldmann A/S  
Graham Bells Vej 21-23A  
DK-8200 Aarhus N  
Tél. : + 45 8741 3100

---

### 1.02 Objectif prévu

Les systèmes autonomes sont destinés à soutenir un module de levage sur rail dans des systèmes mobiles qui ne sont pas suspendus à un bâtiment ou une structure.

---

### 1.03 Domaine d'utilisation

Le système de rail convient à une utilisation dans les établissements de soins, les centres de rééducation, les institutions et les maisons privées.

---

### 1.04 Conditions d'utilisation

Le système de rail autopoteur est utilisé avec un module de levage sur rail.

Ce système de rail autoporteur est un système portable pouvant être installé quasiment partout sans fixation aux murs, plafonds ou sols.

Ce système de rail autoporteur est réglable en hauteur et en longueur.

---

### 1.05 Précautions importantes

Lisez le manuel d'utilisation dans son intégralité avant d'installer et utiliser le système de rail autoporteur.

- Une seule personne suffit pour installer et démonter le système autoporteur.
- La charge maximale de 255 kg ne doit **jamais** être dépassée.
- Si le système de rail autoporteur est endommagé, son utilisation doit être immédiatement interrompue.
- Le système de rail autoporteur doit être installé sur une surface plane.
- Les butées doivent être installées correctement et verrouillées avec les goupilles-ressorts et les deux vis papillon jaunes sur les fixations supérieures doivent être correctement serrées avant de pouvoir utiliser le système.
- Le système de rail autoporteur ne doit pas être utilisé dans un autre but que celui indiqué dans ce manuel d'utilisation : il ne s'agit ni d'une aire de jeu, ni d'une balançoire.
- Tout incident grave avec cet appareil doit être reporté au fabricant et aux autorités locales compétentes.

1.06

### Modules de levage provenant d'autres fabricants

Guldmann ne saurait être tenu pour responsable des défauts ou accidents causés par l'application de modules de levage ou lève-personnes conçus par d'autres fabricants.

1.07

### Déballage

#### Inspection avant déballage

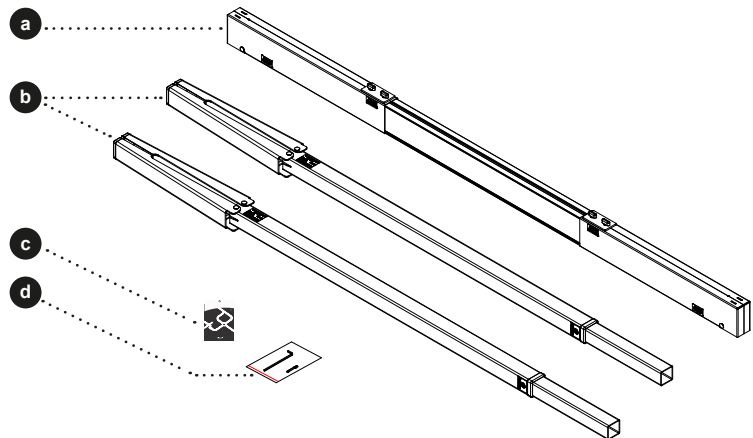
Si le conditionnement est endommagé à la réception, les composants du système de rail autoporteur doivent être soigneusement contrôlés afin de détecter tout défaut, imperfection ou anomalie.

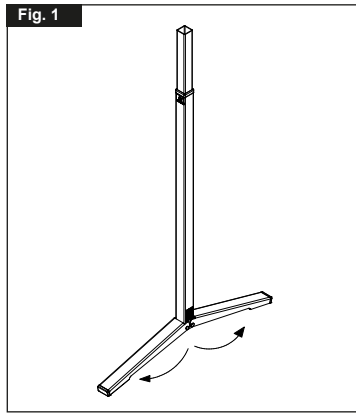
En cas de suspicion de dommage, le système autoporteur ne doit pas être monté, ni mis en service, tant qu'il n'a pas été approuvé par des techniciens d'entretien qualifiés ou l'équipe technique de Guldmann.

#### Déballage

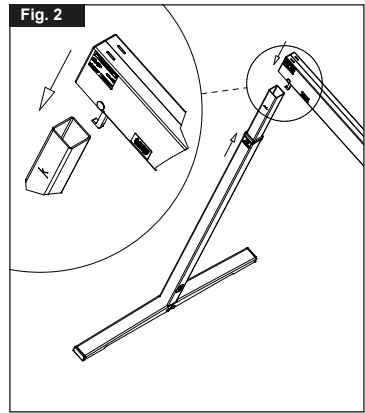
Déballer les 3 cartons, composés de :

- a. Fixation supérieure et module de rail (1 pièce)
- b. Module de potence (2 pièces)
- c. Manuel d'utilisation
- d. Clé Allen 5 mm

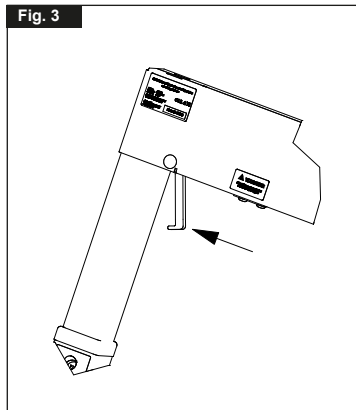




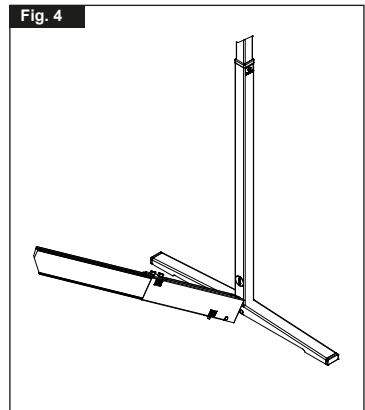
Dressez l'une des potences.



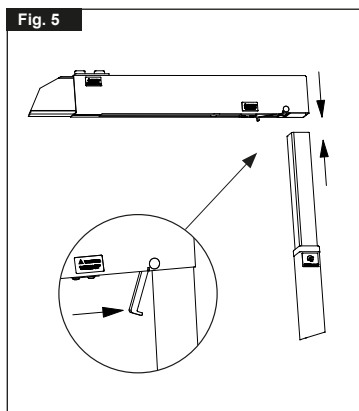
Soulevez la fixation supérieure et le module du rail et montez-les sur le module des potences. La fixation supérieure doit être insérée avec les inscriptions sur la potence.



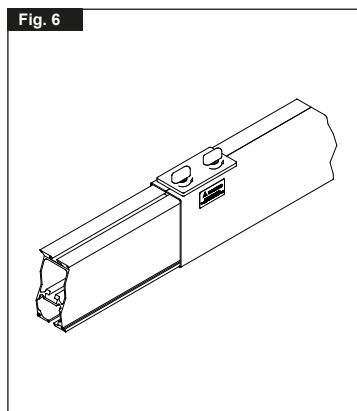
Verrouillez la fixation supérieure sur la potence à l'aide du bras de verrouillage.



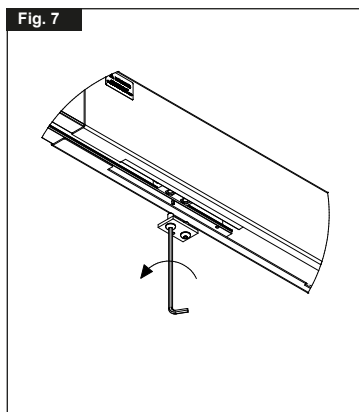
Dressez la deuxième potence.



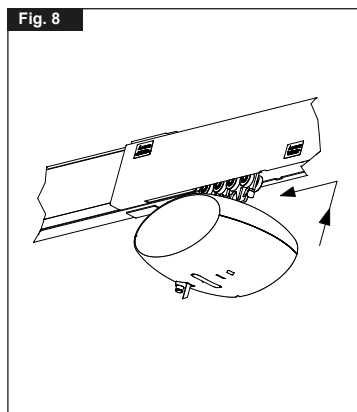
Soulevez la fixation supérieure et le module du rail et montez-les sur la potence. Verrouillez à l'aide du bras de verrouillage.



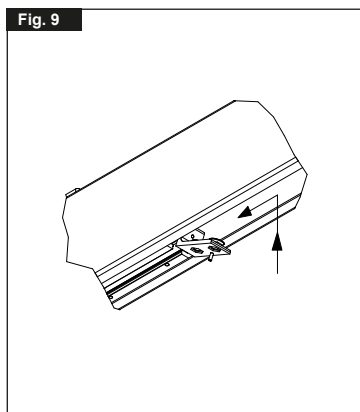
Verrouillez le rail au module de fixation supérieur au moyen des 2 vis papillon jaunes.



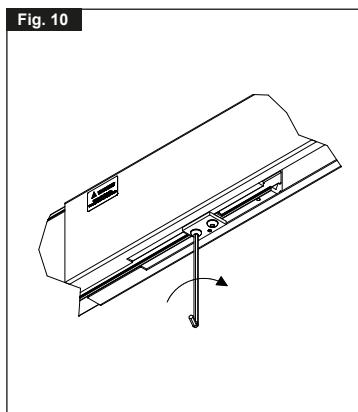
Avant d'insérer le module de levage GH1, desserrez les 2 vis papillon jaunes et retirez la butée.



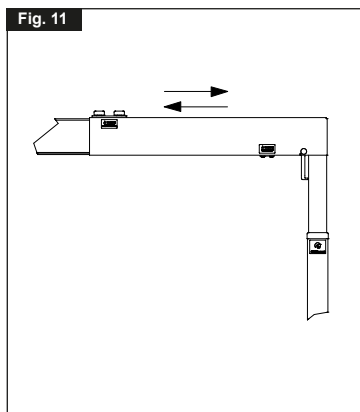
Insérez le module de levage GH1 dans le système de rail autoporteur.



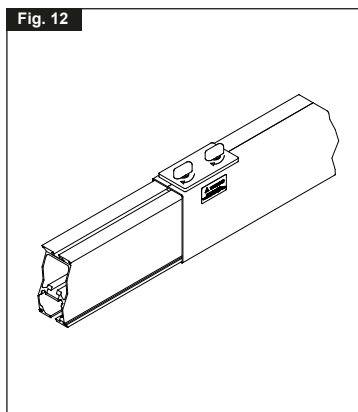
Remontez la butée et veillez à ce que la goupille-ressort soit bien positionnée dans le trou percé.



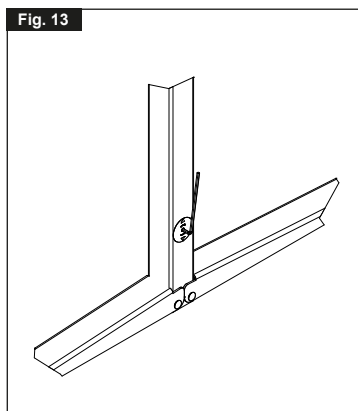
Serrez la butée.



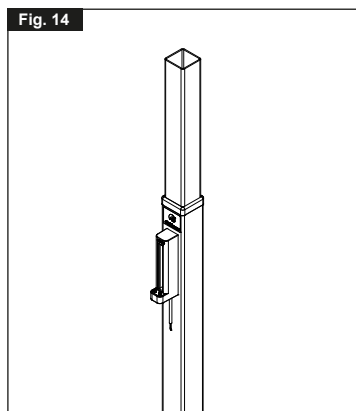
Afin d'ajuster le système de rail autoporteur à la taille de la pièce, dévissez les 2 vis papillon jaunes et poussez/tirez les fixations supérieures du rail.



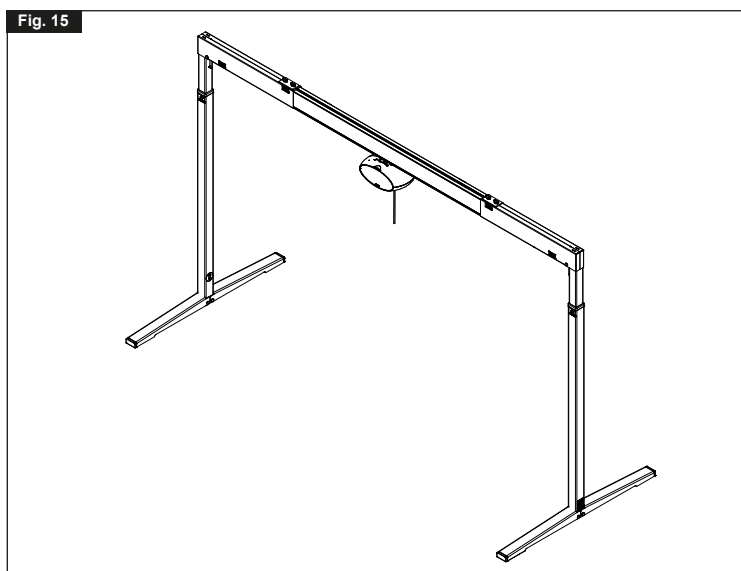
Resserrez ensuite les 2 vis papillon jaunes sur chaque fixation supérieure.



Réglez la hauteur en insérant la clé Allen 5 mm fournie dans la douille de réglage de la hauteur sur le côté des potences. Assurez-vous que la fixation supérieure et le module de rail sont à niveau.



Fixez la station d'accueil sur la potence juste au-dessous du logo Guldmann à l'aide du Velcro fourni.



Le système de rail autoporteur est maintenant prêt à l'emploi.

---

## 2.00 Description des fonctions

---

### 2.01 Fonctions

Le système de rail autoporteur, réglable, est un système portable qui ne nécessite plus aucune opération une fois installé.

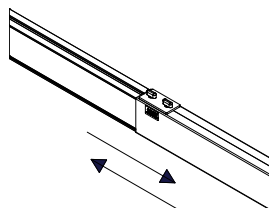
---

### 2.02 Réglage de la longueur et de la hauteur

#### Réglage de la longueur

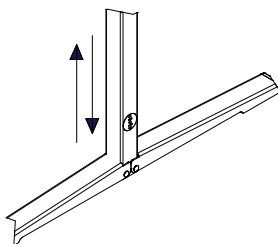
(système en position la plus basse) :

- Installez le système (voir 1.06).
- Desserrez manuellement les 2 vis papillon jaunes sur les fixations supérieures.
- Tirez le rail hors des fixations supérieures jusqu'à ce que la longueur désirée soit atteinte.
- Serrez à la main les 2 vis papillon jaunes sur les fixations une fois le réglage terminé.



#### Réglage de la hauteur :

- Installez le système (voir 1.06).
- Insérez la clé Allen 5 mm fournie ou un foret électrique avec un embout de 5 mm dans la douille de réglage de la hauteur sur le côté de la potence. Réglez chaque potence à la hauteur requise puis ajustez le système jusqu'à ce que la fixation supérieure et le module de rail soient à niveau.



#### Note:

***Si vous utilisez une perceuse, nous vous recommandons de commencer par la puissance la plus basse et ne réglez pas la potence à son hauteur maximum ou minimum.***

---

## 3.00 Démontage et transport

---

### 3.01 Démontage du système

Abaissez le système jusqu'à la position la plus basse, puis démontez-le en suivant les instructions de montage en sens inverse (voir 1.06).

Il peut s'avérer nécessaire de pousser la fixation supérieure vers le haut afin de la séparer du module de potence.

#### Important :

Avant de démonter le système de rail autoporteur, le module de levage GH1 doit être retiré ou attaché au moyen des butées.

---

**3.02 Transport du système**

Le système de rail autoporteur doit au moins être démonté pour que les modules de potence soient séparés des fixations supérieures et du rail (*voir 3.01*).

Pour le transport, Guldmann recommande de déplacer le système démonté dans le sac de transport Guldmann, référence 553225.

---

**4.00 Entretien et rangement**

---

**4.01 Nettoyage**

Nettoyez le système autoporteur à l'aide d'un chiffon humide et de détergents ménagers classiques. N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'autoclave, pour le nettoyer.

---

**4.02 Rangement**

Le système de rail autoporteur doit être rangé dans une pièce dont l'humidité ne dépasse pas 70 %. Le système de rail autoporteur ne doit pas être stocké dans une salle de bains ou autre pièce de ce type.

---

**4.03 Usage**

Vérifiez régulièrement la stabilité du système.

---

**5.00 Entretien et durée de vie**

---

**5.01 Durée de vie**

Le système de rail autoporteur, réglable, présente une durée de vie prévue de 15 ans, à la condition qu'il soit correctement utilisé et inspecté (*voir 5.02*).

Des schémas de pièces de rechange sont disponibles auprès du fabricant et du fournisseur.

---

**5.02****Inspections**

Conformément à la norme internationale EN/ISO 10535 Lève-personnes pour transférer des personnes handicapées – Exigences et méthodes d'essai, une inspection du module de levage doit être réalisée au moins une fois par an. Guldmann recommande de réaliser une inspection régulière au moins une fois par an suivant les habitudes d'utilisation.

Les inspections de sécurité et d'entretien des produits doivent être effectuées par un membre du service après-vente Guldmann ou par un technicien d'entretien agréé. Guldmann peut proposer un contrat d'entretien pour cette inspection lors de l'achat.

Lors de l'inspection, un rapport faisant état de ce qui a été révisé et des pièces remplacées doit être établi. Les pièces usées ou défectueuses doivent être remplacées avec des pièces de rechange Guldmann. Des schémas de pièces de rechange et de la documentation sont disponibles auprès du fabricant et du fournisseur.

**De la documentation et des listes de vérification relatives à l'inspection sont disponibles auprès du fabricant et du fournisseur.**

---

**5.03****Détection de panne****1. Le système n'est pas stable**

- Vérifiez si les pieds sont correctement montés.
- Vérifiez si les potences ont été correctement poussées dans la fixation supérieure.
- Vérifiez si les fixations supérieures sont serrées.
- Vérifiez si les fixations supérieures sont correctement positionnées.
- Vérifiez si les fixations supérieures présentent des défauts ou déformations.
- Vérifiez si les vis papillon jaunes sont serrées.

**2. Le réglage de la hauteur ne fonctionne pas**

Vérifiez en douceur, à l'aide d'une clé Allen 5 mm, si le système n'est pas bloqué en position extrême.

Si la partie supérieure de la potence ne bouge pas lorsque vous tournez la clé Allen 5 mm, cessez d'utiliser le système et contactez votre fournisseur ou le fabricant.



Marquage CE



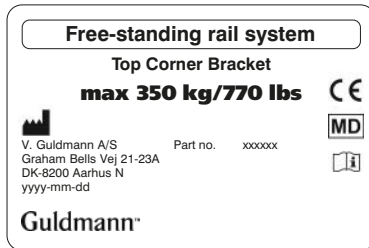
Dispositif médical class I en accord avec la réglementation EU MDR



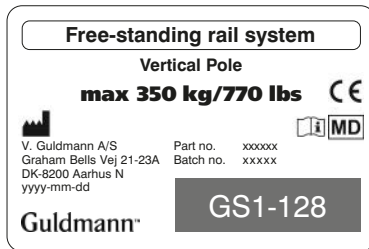
Lisez le manuel avant toute opération

### Exemples d'étiquettes

#### Fixation supérieure



#### Potence



**Système de rail autoporteur, 2,0 m**

Dimensions min. (HxL) .....	2020 x 2220 mm
Dimensions en position étendue max. (HxL).....	2820 x 3390 mm
Capacité de levage maximale .....	255 kg
Poids total sans module de levage :	
Système de rail autoporteur.....	49,5 kg
Potence, chacune .....	13,5 kg
Fixations supérieures et rail.....	22,5 kg

**Système de rail autoporteur, 2,5 m**

Dimensions min. (HxL) .....	2020 x 2720 mm
Dimensions en position étendue max. (HxL).....	2820 x 3890 mm
Capacité de levage maximale .....	255 kg
Poids total sans module de levage :	
Système de rail autoporteur.....	52,0 kg
Potence, chacune .....	13,5 kg
Fixations supérieures et rail.....	25,0 kg

**Système de rail autoporteur, 3,0 m**

Dimensions min. (HxL) .....	2020 x 3220 mm
Dimensions en position étendue max. (HxL).....	2820 x 4390 mm
Capacité de levage maximale .....	255 kg
Poids total sans module de levage :	
Système de rail autoporteur.....	54,5 kg
Potence, chacune .....	13,5 kg
Fixations supérieures et rail.....	27,5 kg

**Matériaux**

Rails et poteaux : .....	aluminium anodisé
Pieds : .....	acier poudré
Fixations : .....	acier poudré

---

## 8.00 Déclaration de conformité EU

Ce produit est un dispositif médical de classe I, conformément au Règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil du 5 avril 2017.

---

## 9.00 Déclaration de politique environnementale - V. Guldmann A/S

Guldmann travaille en permanence à réduire au minimum l'impact de l'entreprise sur l'environnement au niveau local comme au niveau mondial.

Guldmann poursuit les objectifs suivants :

- Respecter la législation actuelle sur l'environnement (directives DEEE et REACH p. ex.).
- Veiller à utiliser, autant que possible, des matériaux et composants qui satisfont à la directive RoHS.
- Veiller à ce que nos produits n'aient pas d'impacts négatifs inutiles sur l'environnement au moment de leur utilisation, de leur recyclage ou de leur élimination.
- Veiller à ce que nos produits contribuent à un environnement de travail positif dans les lieux où ils sont utilisés.

Des inspections annuelles sont réalisées par le département de la nature et de l'environnement de la ville d'Århus avec comme référence la section 42 de la loi danoise sur la protection de l'environnement.

---

## 10.00 Conditions de garantie et de maintenance

---

### A. Garantie

Guldmann garantit que son équipement est exempt de défauts matériels dans des conditions normales d'utilisation et fonctionne dans le respect des spécifications énoncées dans la documentation fournie avec l'équipement.

La présente garantie expresse s'applique pendant une période d'un an à compter de la date de l'achat initial et de l'installation (la « Période de garantie »). Si une réclamation valable est formulée pendant la Période de garantie pour cause de dysfonctionnement ou de défaut de l'équipement, Guldmann s'engage à réparer ou à remplacer l'équipement sans frais supplémentaires pour vous. Guldmann se réserve le droit, à sa seule discrétion, de juger si l'équipement doit être réparé ou remplacé.

La garantie ne couvre aucune pièce de l'équipement endommagé ou ayant fait l'objet d'un usage abusif par l'utilisateur ou un tiers. La garantie ne couvre aucune pièce de l'équipement ayant fait l'objet d'une quelconque transformation ou modification par l'utilisateur ou un tiers. Guldmann ne peut garantir que le fonctionnement du dispositif de levage répondra à vos exigences, et s'utilisera sans interruption ou défaut.

La présente garantie remplace toutes les autres garanties formelles ou tacites, qu'elles soient orales, écrites ou implicites, et les mesures décrites ci-dessus constituent vos seules et uniques voies de recours. Seuls les agents autorisés de Guldmann sont autorisés à apporter des modifications à la présente garantie ou à toute autre garantie liant Guldmann. En conséquence, toute autre déclaration, de type publicité ou présentation, tant écrite qu'orale, ne constitue aucunement une garantie donnée par Guldmann.

La présente garantie sera considérée comme nulle et non avenue si l'équipement est utilisé et entretenu d'une manière incompatible avec son utilisation prévue ou les instructions fournies avec le produit. En outre, afin que la garantie demeure en vigueur pendant toute la Période de garantie, toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par un technicien désigné par Guldmann. Les pièces ou composants réparés ou remplacés par un technicien désigné par Guldmann sont couverts pendant le reste de la Période de garantie.

---

## **B. Maintenance ou réparation**

Veillez vous mettre en relation avec le service de réparation de Guldmann pour obtenir l'autorisation de retourner tout article défectueux pendant la Période de garantie. Un numéro d'autorisation de retour ainsi qu'une adresse vous seront alors envoyés pour le retour de l'article en vue de son remplacement ou de sa réparation. Ne retournez en aucun cas les articles sous garantie à Guldmann sans disposer au préalable d'un numéro d'autorisation de retour.

Pour les retours par voie postale, emballez soigneusement l'article dans un emballage solide afin d'éviter tout dommage. N'oubliez pas de renseigner votre numéro d'autorisation de retour, une courte description du problème ainsi que l'adresse de retour et un numéro de téléphone. Guldmann décline toute responsabilité en cas de perte ou de dommage pendant le retour, c'est pourquoi nous vous recommandons d'assurer le contenu du colis.

| Time to care |

**V. Guldmann A/S**

Siège social :

Tél. +45 8741 3100

info@guldmann.com

www.guldmann.com

**Guldmann Sarl**

Tél. +33 145 54 78 36

Fax +33 145 57 10 52

france@guldmann.com

www.guldmann.fr